



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КЛИЕНТОВ ПО СОБЕСЕДОВАНИЮ ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ УБЕЖИЩА

Тебя пригласили в Иммиграционную службу на собеседование по предоставлению убежища. В этой инструкции рассказывается о твоих правах и обязанностях на собеседовании. Обсудите её вместе со своим доверенным лицом. Если по какому-то вопросу остались неясности, то попроси свое доверенное лицо или у работника

Каково назначение собеседования?

- Ты просишь убежище в Финляндии. На собеседовании выясняют причины, по которым ты просишь убежище в Финляндии, и из-за которых ты не можешь вернуться на родину.
- Важно, чтобы Вы рассказали обо всех основаниях для подачи заявления на этом собеседовании. Если у Вас появятся новые основания после собеседования или Вы захотите сообщить новую информацию о предыдущих основаниях, сообщите об этом немедленно в Иммиграционную службу или судебному органу, рассматривающему Ваше обжалование.

Какие права есть у тебя на собеседовании?

- Твое доверенное лицо придет с тобой на собеседование.
- Ты имеешь право пригласить с собой на собеседование юридического представителя.
- На собеседовании для помощи есть переводчик, который говорит на твоём родном языке. Он объективно переводит всё, о чем говорят на собеседовании. Переводчик либо присутствует на месте, либо может переводить по телефону или по видеосвязи.
- Инспектор, переводчик, доверенное лицо и юридический представитель обязаны соблюдать конфиденциальность, то есть они не имеют права ничего рассказывать об услышанном на собеседовании никакому постороннему лицу. Все документы, касающиеся тебя, подлежат сохранению в тайне.
- Иммиграционная служба может попытаться разыскать твоего фактического попечителя. Под фактическим попечителем имеют в виду человека, который заботился о тебе на родине. Для его поиска используются сведения, необходимые с точки зрения поиска. Иммиграционная служба проводит розыск так, чтобы при этом не был нанесен ущерб или вред тебе и твоим близким.

Какие обязанности есть у тебя на собеседовании?

- Ты обязан сообщить и дать пояснения, почему ты просишь убежище. На собеседовании расскажи обо всех делах, связанных с твоим заявлением.
- В твоих интересах рассказать также о трудных делах. Они могут иметь решающее значение с точки зрения твоего заявления.
- Говори правду. Если ты не помнишь или не знаешь чего-то, не пытайся придумать ответ. Скажи, что не знаешь или не помнишь.
- На собеседовании сообщи твои настоящие имя и фамилию и дату рождения. Если позднее ты захочешь изменить свои личные данные, то для этого нужен паспорт или другое официальное удостоверение личности.
- (Старше 15 лет) По закону предоставление ложных личных данных - это преступление, за которое предусмотрено наказание.
- Имей в виду, что предоставление ложной информации или сокрытие настоящих сведений позднее может привести к отмене уже выданного вида на жительства и затруднить рассмотрение других вопросов.

Как нужно готовиться к собеседованию?

- Перед собеседованием вместе с твоим доверенным лицом ознакомься с инструкциями и брошюрами, полученными от представителей власти. Всегда важно также ознакомиться с брошюрами о Дублинской процедуре. Если у Вас нет этих брошюр, Вы можете их найти на Интернет-сайте Иммиграционной службы: migri.fi/esitteet-ja-julkaisut Брошюры находятся под заголовком «Turvapaikka ja Dublinmenettely».

- Если ты желаешь, чтобы переводчиком были мужчина или женщина, то сообщи об этом заранее до собеседования своему доверенному лицу. Оно передаст твоё пожелание в Иммиграционную службу.
- Если состояние твоего здоровья такое, что может повлиять на проведение собеседования, то сообщи об этом заранее своему доверенному лицу или работнику центра приема беженцев.
- Центр приема беженцев позаботится о том, чтобы ты добрался до места проведения собеседования. Заранее планируйте организацию поездки вместе с работниками.
- Попроси в центре приема беженцев с собой еду или деньги на обед.
- Возьми с собой лекарства, необходимые в течение дня.
- Возьми с собой все документы и материалы, связанные с твоим заявлением.

Твои действия в день проведения собеседования в Иммиграционной службе

- Ты встретишься со своим доверенным лицом и юридическим представителем на месте в Иммиграционной службе.
- Когда ты придешь в помещение Иммиграционной службы, тебе могут провести контроль безопасности.
- Представь твою клиентскую карточку центра приема беженцев охраннику Иммиграционной службы.
- В фойе ожидания могут пройти только приглашенные на собеседование лица и другие лица, заранее договорившиеся с Иммиграционной службой.
- Если ты хочешь, чтобы рядом находилось поддерживающее лицо, то оно может заранее письменно попросить об этом в Иммиграционной службе. В других случаях в начале собеседования инспектор принимает решение о том, может ли присутствовать поддерживающее лицо. Поддерживающее лицо - это не юридический представитель, и оно не может участвовать в выяснении обстоятельств.
- Собеседование проводит работник Иммиграционной службы.
- Инспектор вызовет тебя, твое доверенное лицо и юридического представителя из фойе ожидания.
- Делается аудиозапись собеседования. В кабинете есть также видеочкамера наблюдения, записывающая изображение.
- Собеседование может длиться весь день. Делается обеденный перерыв и при необходимости другие перерывы. Всегда можно попросить сделать перерыв.
- При необходимости собеседование продолжится в другой день. В таком случае через некоторое время ты получишь новое приглашение на собеседование.

Что происходит на собеседовании?

- Вначале инспектор сообщит, что будет происходить на собеседовании, и убедится в том, что ты понял свои права и обязанности. Спроси, если ты что-то не понял. Сообщи, если ты не понимаешь переводчика.
- Если твои личные данные не были выяснены раньше, то сначала инспектор спросит их. Он спросит о членах твоей семьи, где ты жил и по какому маршруту ты приехал в Финляндию.
- После этого выясняется, почему ты был вынужден уехать с родины и почему ты не можешь вернуться туда. Рассказывай о случившихся с тобой происшествиях правдиво и по возможности подробно.
- Инспектор задаст тебе уточняющие вопросы о происшествиях, о которых ты рассказывал. Отвечай на вопросы правдиво. Не придумывай ответы. Сообщи, если ты чего-то не знаешь или не помнишь.
- Всем просителям убежища задают определенные общие вопросы. Помимо прочего, инспектор спросит тебя также о том, как ты относишься к выдворению из страны и наложению запрета на въезд в страну.
- Доверенное лицо или юридический представитель не могут отвечать на вопросы вместо тебя. Во время собеседования они могут давать тебе советы и напоминать тебе о важных вещах, рассказанных тобой ранее.
- Инспектор записывает на компьютере, о чем говорится на собеседовании. Сделанные записи называются протоколом. В конце собеседования переводчик прочитает тебе протокол. Сообщи, если заметишь ошибки в протоколе. Можешь также вносить в протокол дополнения. После этого протокол подписывают, и его копию дают доверенному лицу.

Каким образом Иммиграционная служба принимает решение?

- На основании твоего заявления тебе может быть предоставлена международная защита или выдан вид на жительство по индивидуальной гуманитарной причине или как жертве торговли людьми.
- Иммиграционная служба принимает решение по твоему делу на основании предоставленной тобой информации на собеседовании по предоставлению убежища и других материалов.
- При необходимости Иммиграционная служба может выяснить на твоей родине, являются ли предоставленные тобой документы настоящими. Органы власти на родине не узнают об этом, также это выяснение не подвергнет опасности тебя и твоих близких.
- Если позднее ты захочешь предоставить дополнительные материалы, то дай их твоему доверенному лицу, которое доставит их в Иммиграционную службу. Мы не обсуждаем твое дело по телефону, поскольку не можем проверить личность звонящего человека.
- Если твое заявление будет отклонено, то тебя могут выдворить из страны, и на тебя может быть наложен запрет на въезд в Финляндию и в другие страны Шенгенского договора.

- Если Вы имеете новое основание для подачи заявления о предоставлении убежища после того, как решение Иммиграционной службы по текущему заявлению вступило в законную силу, то немедленно подавайте новое заявление. У Вас должна быть какая-то веская причина, почему Вы не сообщили о новых основаниях раньше. Причина должна быть такой, что Вы не могли сами как-то повлиять на нее. После этого Иммиграционная служба оценивает, будет ли она рассматривать Ваше повторное заявление.